

# J'Attendrai (“Tornerai” or “You Will Return”)

music by Dino Olivieri, Italian lyrics by Nino Rastelli, French lyrics by Louis Potérat (1933)

*C9 Fma7 Fm(ma7) C/G(½) Em/G(½) Am7/G*  
*Dm Dm(½) G7(½) C(½) Fm6(½) C6*

*C Am D7 G7*  
*Cma7 Am7 D9 Gaug*  
*C Edim7 Dm G6*  
*Dm6*  
*Dm7*  
*Dm7*  
*Fma7*

*C C6 Dm7 Fm G7*  
 Les fleurs palissent, Le feu s'éteint,  
*C C9 Dm7 Fm G7*  
 l'ombre se glisse, dans le jardin.  
*Edim7 A7 D9 D9*  
 L'horloge tisse, des sons tres las  
*Dm7 Dm7 Fma7 G7 G7*  
 Je crois entendre ton pas,

the flowers fade, the fire is extinguished

the shadow slips in the garden

the clock weaves tired sounds

i think i hear your step

*C C6 Dm7 G7*  
 Le vent m'apporte des bruits lointains,  
*C Gm6 A7 Dm*  
 guettant m'apporte, j'ecoute en train,  
*Dm7 Dm7 D7 Bm(½) D7(½)*  
 hélàs, plus rien, plus rien ne  
*G7 G7b9 G7 G7*  
 viént

the wind brings distant noise

brings me watching, i listen now

alas, nothing, nothing comes

C C6 C C+9  
 J'attendrai le  
 C C+9 Cma7 C6(½) Gaug(½)  
 jour et la nuit, j'at- ten-  
 C6(¾) Gaug(¼) C(½) Ebdim7/B(½)  
 drai toujours, ton re-  
 G9 G9 G9 G9  
 tour. J'atten-

i wait  
 day and night  
 i wait always your return

Dm Dm Dm Dm  
 drai car l'ois-  
 Dm7 G7 G7 G7  
 seau qui s'enfuit vient cher-  
 Dm Dm Dm G7(½) Gaug(½)  
 cher l'oubli dans son  
 C6 C6 C6 C9  
 nid le temps

i wait because the bird  
 that that fled  
 to search for oblivion in its  
 nest time

C7(¾) Cma7(¼) C7 C7  
 passe et court en  
 Fma7 F6(½) F(½) Fm(ma7) Fm6(½) Fm(½)  
 battant tris - te - ment dans mon  
 C C C C(¾) Ebdim/B(¼)  
 coeur plus lourd et pour-  
 Dm G7 Dm G7  
 tant, j'attendrai ton  
 C Am7 Fma7 Gaug  
 retour

passes and  
 runs sadly in my  
 heart, heavier,  
 and yet I wait your  
 return